

No. 17675

**CANADA
and
COLOMBIA**

Trade Agreement. Signed at Ottawa on 17 November 1971

*Authentic texts: English, French and Spanish.
Registered by Canada on 11 April 1979.*

**CANADA
et
COLOMBIE**

Accord commercial. Signé à Ottawa le 17 novembre 1971

*Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Canada le 11 avril 1979.*

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN CANADA AND COLOMBIA

The Government of Canada and the Government of the Republic of Colombia, with the aim of contributing to the development of commercial relations between the two countries, have agreed as follows:

Article I. 1. Each Contracting Party shall accord to the other Contracting Party unconditional most-favoured-nation treatment in all matters concerning customs duties and charges of any kind, the method of levying such duties and charges, all internal taxes and charges of any kind, and all rules and formalities applicable both to domestic and external trade. All benefits granted by either Contracting Party to any third country in regard to these matters shall be accorded immediately and without compensation to the other Contracting Party.

2. In all matters relating to allocation of foreign exchange and granting of import licences, each Contracting Party undertakes to accord treatment to the products of the other Contracting Party treatment no less favourable than that accorded to the like products of all third countries.

Article II. 1. The provisions of paragraph 1 of article I are not applicable to:

- (a) Exclusive advantages accorded by Canada to countries and their dependent overseas territories entitled to benefits of the British preferential tariff;
- (b) Exclusive tariff advantages extended by Colombia toward the establishment of tariff-free trade with members of the Latin American Free Trade Association;
- (c) Benefits which may be granted by either Contracting Party by virtue of a customs union, common market or free trade area; and
- (d) Advantages which may be accorded by either Contracting Party to adjacent countries to facilitate frontier traffic.

2. Nothing in this Agreement shall limit the right of either Contracting Party to take measures solely directed to:

- (a) The protection of public health;
- (b) The protection of its essential security interests; and
- (c) The implementation of its obligations under any multilateral commodity agreement concluded under the auspices of the United Nations which is open to participation by both Governments.

Article III. Each Contracting Party undertakes to conform in its trade and commerce to internationally accepted fair practices, particularly in matters relating to trade marks, marks of origin and rights under patents.

Article IV. In the event that either Contracting Party adopts any measure which, even though not in conflict with the terms of this Agreement, is considered by the other Contracting Party as tending to nullify or impair its objectives, the Contracting Party which has adopted such a measure shall afford adequate opportunity for consultation with a view to reaching a mutually satisfactory agreement.

¹ Came into force on 25 January 1977 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bogotá, in accordance with article VI (1).

Article V. Where any of the terms of the treaty of friendship, commerce and navigation of 1866 between Great Britain and the United States of Colombia, which is binding between the Contracting Parties, conflict with any of the terms of the present Agreement, the terms of the present Agreement will supersede those of the earlier agreement for as long as the present Agreement remains in force.

Article VI. 1. This Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged in Bogotá as soon as possible. It shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

2. This Agreement will remain valid for three years and will be tacitly extended annually unless one of the Contracting Parties terminates with 90 days' notice before the annual date of termination.

DONE in two copies at Ottawa, this seventeenth day of November 1971, in the English, French and Spanish languages, each version being equally authentic.

FAIT en deux exemplaires à Ottawa ce dix-septième jour de novembre 1971, en anglais, en français et en espagnol, chacune des trois versions faisant également foi.

HECHO en Ottawa el diecisiete de noviembre de 1971, en dos ejemplares, en inglés, en francés y en español y cada versión igualmente auténtica.

[Signed — Signé]¹

For the Government
of Canada
Pour le Gouvernement
du Canada
Por el Gobierno
del Canadá

[Signed — Signé]²

For the Government
of the Republic of Colombia
Pour le Gouvernement
de la République de Colombie
Por el Gobierno
de la República de Colombia

¹ Signed by Jean-Luc Pépin — Signé par Jean-Luc Pépin.

² Signed by Luis E. Ordóñez C. — Signé par Luis E. Ordóñez C.